



KUNPEN LAMA GANGCHEN - K.L.G.

Istituto per la diffusione e lo studio della filosofia Buddhista tibetana, dell'Autoguarigione Tattica Ngal-So, dell'educazione Non-Formale alla Pace interiore, dell'arte e della cultura tibetana
Associato all'Unione Buddhista Italiana

T.Y.S. Lama Gangchen Tdku Rinpoche

Direttore Spirituale del K.L.G.

Fondatore della L.G.W.P.F. NGO affiliata all'UNICEF

To Fax n° 00441 - 2 - 2958 8533
total pages : 4 ✓

ATT. GHECCE RINPOCHE

From Ghece Jabsang Pende

July 16, 2001

KUNPEN LAMA GANGCHEN

Centro Buddhista Vajrayana

Via Marco Polo, 13 - 20124 Milano - Italy

tel. 02 2901 0243 fax 02 2901 0247

klg@microser.it www.paceenvironment.it

3 ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰

1

කළු පෙණරු පාලන වැඩ සටහනේ දැක්වෙමින් පවතින

3

විද්‍යා මණ්ඩලයේ මධ්‍යම පරිපාලන කමිටුවේ පවත්වාගෙන යාමට
 අනුමැතිය ලබාදීමට අවශ්‍ය කරන අයුරින් සලකා බැලීමට මෙහි
 වැටුප් සහ වෙනත් පාලන කාර්යයන් මාදිලියක් ලෙසින් සලකා බැලීමට
 මධ්‍යම පරිපාලන කමිටුවේ සාමාජිකයන්ට අවශ්‍ය කරන තොරතුරු
 සපුරා ඇති බවට සහතික කරනු ලබයි. මෙහි අන්තර්ගත කරුණු
 පිළිබඳව සාකච්ඡා කරනු ලබන අතර ඒවා ඉටු කිරීමට අවශ්‍ය
 කාර්යාල සහ පුද්ගලික කාර්යයන් මෙහි ඇති අවස්ථාවන්ට
 අනුව සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි. මෙහි සඳහන් කරුණු
 පිළිබඳව සාකච්ඡා කරනු ලබන අතර ඒවා ඉටු කිරීමට අවශ්‍ය
 කාර්යාල සහ පුද්ගලික කාර්යයන් මෙහි ඇති අවස්ථාවන්ට
 අනුව සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.

සහ මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි.

මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි. 3/8-7977544
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි. 02-4695848
 මෙහි සඳහන් කරුණු සලකා බැලීමට අවශ්‍ය කරනු ලබයි. 0039 - 347-1947306

Translation of paragraphs 1, 2 and 3 of the letter to Geshe Kelsang Gyatso from Gangchen Rinpoche and Geshe Lobsang Pende, sent from Italy on July 26th 2001.

1. Geshe Lobsang Pende, on behalf of Geshe Kelsang Gyatso, asked Gangchen Rinpoche: 'Did you recognise the nun Dechen, as Tulku or Lama?' Gangchen Rinpoche replied: 'I have not recognized her as a Tulku or Lama, although she requested me to do so. I refused.'
2. Gangchen Rinpoche said: 'In summary I never recognized the nun Dechen as a Tulku or a Lama. There is no evidence that she is either.'
3. Geshe Lobsang Pende said: 'None of the Lamas, including Gangchen Rinpoche, have recognized this nun as either Tulku or Lama.'

Übersetzung der Absätze 1, 2 und 3 des Briefes an Geshe Kelsang Gyatso von Gangchen Rinpoche und Geshe Lobsang Pende. Gesandt aus Italien am 26. Juli 2001

1. Geshe Lobsang Pende hat, im Namen Geshe Kelsang Gyatsos, Gangchen Rinpoche gefragt: "Haben Sie die Nonne Dechen als Tulku oder Lama erkannt?" Gangchen Rinpoche antwortete: "Ich habe sie nicht als Tulku oder Lama erkannt, obwohl sie mich bat, es zu tun. Ich habe abgelehnt."
2. Gangchen Rinpoche sagte: "Zusammengefasst, ich habe die Nonne Dechen niemals als Tulku oder Lama erkannt. Es gibt keinen Beweis, dass sie eines von beidem ist."
3. Geshe Lobsang Pende sagte: Keiner der Lamas, einschließlich Gangchen Rinpoche, hat diese Nonne als Tulku oder Lama erkannt.

Recently I checked with Gangchen Lama, Kundaling Lama, and Tritrul Rinpoche [the three Lamas who Carola said recognized her as a tulku]. I know three Geshes in Italy very well - Geshe Losang Pende, Geshe Konchog Tenzin, and another Geshe. I called them, and asked them to visit Gangchen Lama and ask him if he had recognized Dechen as a Tibetan Lama Rinpoche tulku. He asked me to please send him our fax number. In the letter he faxed, Gangchen Rinpoche said himself 'I did not recognize Carola as a tulku - never. There is no evidence to prove this. I advised her "You must rely on Geshe-la, as he is your Spiritual Guide. Without Geshe-la's acceptance, you must never do this.'" Then these three Geshes, Konchog Tenzin and so forth, phoned Kundaling Rinpoche. They realized that Kundaling from his side did not recognize Carola - never. Later I asked Tonglam, who speaks Chinese, to telephone Tritrul Rinpoche, and ask him my question 'Did you recognize Carola as a tulku or Lama?' Just one question. He replied to Tonglam, 'Never. I never supported her. I told her many times "You should go on a long purification retreat and make confession to Geshe-la because he is your Vajra Tantric Spiritual Guide. She requested me to give her a special paper with a stamp to show that she was a tulku, but I did not accept this.'"